Porównanie tłumaczeń Daniela 12:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz roztropni będą jaśnieć jak jasność na sklepieniu (niebios), a ci, którzy wielu wiodą do sprawiedliwości, jak gwiazdy – na wieki wieczne.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz roztropni będą jaśnieć jak jasność na sklepieniu niebios, a ci, którzy wielu wiodą do sprawiedliwości, jak gwiazdy — na wieki wieczne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci, którzy są mądrzy, będą świecić jak blask firmamentu, a ci, którzy *przyprowadzili* wielu do sprawiedliwości — jak gwiazdy na wieki wieków.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ci, którzy innych nauczają, świecić się będą jako światłość na niebie, a którzy wielu ku sprawiedliwości przywodzą, jako gwiazdy na wieki wieczne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A którzy uczeni będą, świecić będą jako światłość utwierdzenia; a którzy ku sprawiedliwości wprawują wielu, jako gwiazdy na wieki wieczne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mądrzy będą świecić jak blask sklepienia, a ci, którzy nauczyli wielu sprawiedliwości, jak gwiazdy na wieki i na zawsze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz roztropni jaśnieć będą jak jasność na sklepieniu niebieskim, a ci, którzy wielu wiodą do sprawiedliwości, jak gwiazdy na wieki wieczne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Roztropni będą świecić jak blask firmamentu, a ci, którzy skłonili wielu do życia w sprawiedliwości, będą jak gwiazdy, po wszystkie czasy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mądrzy będą jaśnieć jak blask nieba, a ci, którzy wielu prowadzili ku sprawiedliwości -jak gwiazdy po wieczne czasy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ci, którzy są rozumni, będą jaśnieć jak blask firmamentu. Ci zaś, którzy przywiedli wielu do sprawiedliwości, będą jak gwiazdy na wieki, na zawsze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розумні засяють так як світіння тверді і численні з праведних як звізди на віки і ще.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ci, co nauczają, będą świecić jak światło na niebie; zaś ci, którzy wielu przyprowadzają do sprawiedliwości – na wieki wieczne jak gwiazdy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I wnikliwi będą jaśnieć jak blask przestworza, a ci, którzy prowadzą wielu do prawości, jak gwiazdy – po czas niezmierzony, na zawsze.